Porównanie tłumaczeń Mateusza 18:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I przywoławszy Jezus dzieciątko postawił je w pośród nich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy przywołał dziecko,* postawił je pośród nich[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I przywoławszy dziecko postawił je w środku ich
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I przywoławszy Jezus dzieciątko postawił je w pośród nich
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wówczas Jezus przywołał dziecko, postawił je pośród nich
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A Jezus, zawoławszy dziecko, postawił je pośród nich;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A zawoławszy Jezus dziecięcia, postawił je w pośrodku ich,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Jezus wezwawszy dziecięcia, postawił je w pośrzodku ich,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On przywołał dziecko, postawił je przed nimi i rzekł:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A On, przywoławszy dziecię, postawił je wśród nich
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przywołał wtedy do siebie dziecko, postawił je pośród nich
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A On przywołał dziecko, postawił je między nimi
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	On przywoławszy dziecko, postawił je wśród nich
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Przywołał wtedy do siebie dziecko, a gdy stanęło wśród nich
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A przywoławszy do siebie dziecko, postawił je na środku
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Покликав Ісус дитину, поставив її серед них
EDB	Przekład	Ewangelie dla badaczy	I wezwawszy do istoty jakieś dziecko stawił

[1)] Być może było to dziecko Piotra, bo wydarzenie mogło mieć miejsce w jego domu (<x>480 9:33</x>).

	dynamiczny		je w środku ich
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Jezus przywołał dzieciątko, postawił je wśród nich,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	On zawołał do siebie dziecko, postawił je pomiędzy nimi
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A on, przywoławszy do siebie małe dziecko, postawił je pośrodku nich
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Jezus zawołał jakieś dziecko, postawił je pośrodku